Bộ ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

BỘ TRƯỞNG QUỐC-PHÒNG MAC NAMARA HẠ LỊNH

GỞI THÊM 20.000 BINH-SĨ MỸ SANG VIỆT-NAM

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1090 ★ GIÁ 3$ ★ THỨ SÁU 4-3-1966

thời luận

THÔNG-TIN + BÌNH-LUẬN + VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long Saigon ● Giây nói : 21.998

ĐỀ ĐỐI PHÓ VỚI NHỮNG BIẾN CỐ MỚI có thể xảy ra, Mỹ sẽ gởi thêm từng đợt 21 TIỂU ĐOÀN SẴN SÀNG CHIẾN-ĐẤU, 9 SƯ ĐOÀN HIỆN DỊCH VÀ TRỪ BỊ

● *Đại-Hàn cũng đã quyết định gởi thêm 20.000 quân sang Việt-Nam.*

HÀNÌHÀNH (AP-AFP) Hôm thứ tư, quốc hội Đại Hàn đã nhận được một dự luật do chính phủ thông đạt về việc gởi thêm quân lính Nam một sư đoàn và một trung đoàn lực quân để tăng cường 20.000 quân nhân Đại Hàn hiện ở Việt Nam.

Tại phiên họp thường đại quốc hội đã giao ngay dự án ban quốc phòng nhiệm vụ cứu xét dự luật.

Ngân sách quốc phòng cho ngân sách liên hoàn tài việc cứu xét vào ngày 14 tháng Ba và sẽ đưa ra thảo luận tại phiên họp không đại chậm ngày 19 tháng Ba.

Dự luật có lẽ sẽ gặp nhiều vấn đề hai đảng, đảng Dân của Cộng hòa và đảng đối lập chống đối kế hoạch trên một cách rõ rệt.

Tuy nhiên, đảng của chính phủ vẫn nắm đa số khá quan là 110 ghế riêng tổng số 175 ghế, có lẽ sẽ gặp ít khó khăn trong việc thông qua dự luật.

Hôm thứ Hai, chính phủ của tổng thống Phó Chanh Hy chính thức quyết định gởi thêm quân qua Việt Nam. Ông đã chính thức gởi thư cho Thủ tướng Kỳ và văn đề này qua ông đại sứ V.N tại Hàn Quốc.

Đề-đô thông phi tố sẽ gởi thêm bao nhiêu quân nhân những các viên chức chính phủ trước đây có cho biết quân số tăng viện sẽ là 20.000 người.

Có lẽ bộ trưởng quốc phòng và các nhà cầm quyền quân sự khác sẽ trình bày trước quốc hội về số lượng binh sĩ gởi thêm qua Việt Nam và về các vấn đề liên hệ khác.

Chính phủ Đại Hàn đã loan báo dự định gởi qua Việt Nam một trung đoàn vào tháng Tư và một sư đoàn vào tháng Bảy.

Mỹ gởi thêm 20.000 quân sang Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN (AFP) 2-3 — Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ, ông Mc Namara đã cho hay là gởi thêm 20.000 binh sĩ Hoa Kỳ sang Việt Nam để tăng quân số hiện hữu của Hoa Kỳ lại đây lên tới con số 215.000 người.

Ông Mc Namara nhấn mạnh là đoàn quân hiện dịch con đã đi cho

xem tiếp 0 trang 4

Sau hai tuần tranh-luận gay go, sôi-nổi Thượng và Hạ nghị-viện Mỹ đồng chấp thuận

TĂNG NGÂN-SÁCH CHIẾN-TRANH TẠI VIỆT-NAM

Lễ Tốt nghiệp chiều ngày 2-3-66 Bộ Giáo Lực có mở một buổi họp tại số 10 đường Lê Thánh Tôn, về vấn đề Giáo Dục Y Khoa. Buổi họp báo đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Tổng Uỷ Viên Văn Hóa Xã Hội kiêm Uỷ Viên Giáo Dục, Ông Khoa Trưởng Y Khoa Đại Học Dược và Phó Đoàn Mai Y sĩ Hoa Kỳ.

ANH TRẦN : Quang cảnh buổi họp báo.

(Ảnh THANH HÀ)

ỦY-BAN TÀI-CHÁNH Thượng Nghị-viện Mỹ

THÔNG QUA DỰ-LUẬT tăng thuế 6 tỷ Mỹ-kim

HOA THỊNH ĐỐN (UPI và Reuter) — Hôm thứ ba, chánh phủ Johnson đã đạt được 2 thắng lợi gồm có việc Hạ nghị viện thông qua dự án ngân sách 4 tỷ 800 triệu Mỹ kim về chiến cuộc Việt Nam của Tổng thống Johnson và việc Thượng nghị viện bác bỏ sự vận động của Thượng nghị sĩ Wayne Morse nhằm phủ nhận quyết nghị vinh Bắc Việt 1964 trong đó quốc hội Hoa Kỳ đã dành cho Tổng thống Johnson một quyết định quân sự tại Việt Nam.

Quyết nghị của ông Morse đã bị bác bỏ theo tỷ số 92 đối với 5, gần có đa số phiếu của phe đối lập Dân chủ, kể cả thượng nghị sĩ J. William Fulbright, chủ tịch ủy ban ngoại giao thượng viện.

Tổng thống Johnson đặc biệt tri ân quốc hội

Sau khi được quốc hội Hoa Kỳ biểu quyết tín nhiệm về chính sách tại Việt Nam với một đa số thắng lớn lao, Tổng thống Johnson đã kêu gọi sự đồng đúng với trách nhiệm của chức vụ Tổng tư lệnh tối cao quân lực.

Sau hai tuần tranh luận sôi nổi, tối 1-3, Thượng nghị viện Hoa Kỳ đã biểu quyết chấp thuận với 93 phiếu thuận, 2 phiếu chống, việc chính phủ yêu cầu chấp thuận một ngân khoản phụ thêm để tăng cường tranh vũ tại Nam. Tại Hạ nghị viện,

xem tiếp 1 trang 4

22.674 Xe gắn máy sắp được phân phối cho người tiêu thụ

SAIGON (TL)— Theo nguồn tin có thể quyền ở Bộ Kinh tế cho biết : Năm 1965 tổng cộng số đơn đã nộp để xin mua xe gắn máy trong toàn quốc là lên tới 200 ngàn đơn. Hiện tại số xe gắn máy (nhập cảng) tồn kho có 22.674 chiếc, nên Bộ Kinh tế đã có quyết định phân chia ra cho 4 vùng chiến thuật 5 ngà chiếc và tại Đô thành Saigon. Gia định cho 17 ngàn 674 chiếc sẽ được cấp chiếc mới cuối đi thêm trong mùa tại đô Đô chánh cho những ai đã nộp đơn xin mua.

Trong tuần qua, kể từ sau Tết Nguyên-Đán

V. C. HOẠT ĐỘNG MẠNH NHẤT với nhiều cuộc tấn công cấp tiểu đoàn đến Trung-đoàn

NHƯNG ĐÃ CÓ 1.122 TÊN BỊ HẠ

● TA 379 CHẾT, 183 MẤT TÍCH.

SAIGON (VTX).— Theo nguồn tin quân sự Việt Nam, trong tuần lễ từ 20 đến 26 tháng Hai, quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã thực hiện 21 cuộc hành quân, 10 cuộc hành tổ chức và ba cuộc hành quân hỗn hợp từ cấp Tiểu đoàn trở lên. Tổng kết số tổn thất của Việt Cộng là 1122 tên bị tiêu diệt trên, 92 tên khác bị bắt. Về phía ta có 379 người bị tử trận và 183 người được coi là mất tích.

Trong tuần qua hoạt động của V.C được coi là mạnh nhất đã từ Tây Ninh đến Đồng Nai, VC đã mở nhiều cuộc tấn công vào phía bắc và lực lượng tác chiến Tây Đô thành Đông Đô và tiếp tục phá hoại các trục giao thông.

Hai cuộc tấn công đáng kể nhất của Việt Cộng đã xảy ra tại vị trí đồng quân đóng của các tiểu đoàn quân lực Việt Nam Cộng Hòa tại Quảng Ngãi Quảng Trị. Ngoài ra, Việt Cộng cũng đã tấn công ấp Thiện Giáo đồn Bình Lợi, ...

xem tiếp 2 trang 4

Ô. N'Krumah tuyên bố Đang lên đường TRỞ VỀ GHANA

DAKAR (AFP Reuter) — Hôm ... Ô. Cuaty, ông đã cho ...

Ông N'Krumah được tổng thống Sékou Touré cho đón tại phi trường Conakry. Ông đã tuyên bố ông N'Krumah khi đang nay bị lật đổ.

Hai ông Touré và N'Krumah đã gặp gỡ nhau tại phi trường trong khoảng 21 phút đại biểu nhà và chào mừng.

Theo tin AFP thì khi tới thủ đô Conakry, cựu T.T. N'Krumah vẫn được đón tiếp như một cựu Quốc trưởng. Một vài biểu tình hoan hô đã được

xem tiếp 3 trang 4

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc cho biết

20.000 DÂN T.C. CÓ MẶT Ở BẮC VIỆT

MIAMI FLORIDA (Reuter) — Đêm qua, một người Cuba lưu vong cho biết mới đây tổng thống Fidel Castro đã gởi một số binh sĩ tới sang Bắc Việt.

Ông Salvador Perez, 39 tuổi, cho biết thêm rằng nguồn tin này do các bạn ông ở trong hàng ngũ Cộng đảng Cuba loan báo tại Havana.

Ông Perez cũng cho hay ông đã đến Miami trong một chuyến phi cơ của những người Cuba lưu vong.

90.000 dân Trung Cộng có mặt tại Bắc Việt

HOA THỊNH ĐỐN (AP) — Một chủ nghĩa viên bộ ngoại giao Mỹ tuyên bố hôm thứ ba là có 90.000 dân Trung Cộng hiện có mặt tại Bắc Việt và trong số này có cả đơn vị an ninh quân sự.

Tuy nhiên vì tham vụ báo chí Robert J. McCloskey không cho biết thêm chi tiết nào khác.

Ông McCloskey đã trả lời như trên sau khi ông được yêu cầu xác nhận về lời bình luận của thượng nghị sĩ Robert F. Kennedy, (Dân chủ tiểu bang Nữu ước) cho rằng có khoảng 20.000 dân Trung cộng hiện có mặt tại Bắc Việt.

Ô. Mc Closkey cho biết là ông hiểu thì số dân Trung cộng trên có nhiệm vụ tu bổ đường xá và các thiết lộ.

đề tu bổ đường xá, thiết lộ

● Cuba đã gởi quân qua Bắc Việt ?

Ông McCloskey đã trả lời như trên sau khi ông được yêu cầu xác nhận về lời bình luận của thượng nghị sĩ Robert F. Kennedy, (Dân chủ tiểu bang Nữu ước) cho rằng có khoảng 20.000 dân Trung cộng hiện có mặt tại Bắc Việt.

Ô. Mc Closkey cho biết là ông hiểu thì số dân Trung cộng trên có nhiệm vụ tu bổ đường xá và các thiết lộ.

xem tiếp 8 trang 4

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC NHÓM XÉT VIỆC lưu dụng công chức

SAIGON (VTX).— Trong phiên họp thường lệ tới qua đưa ra chủ tọa của Thiếu tướng Chủ tịch Ủy

xem tiếp 8 trang 4

TÂY-BAN-NHA sẽ gởi độ 6.000 TÂN ĐẤT nhiễm bụi phóng xạ sang Hoa-kỳ

Xem tiếp 4 trang 4

THỤY-SĨ LẬP ỦY BAN THÔNG-TIN CHIẾN-TRANH V. N.

» Sinh viên ở Ottawa tổ chức «Tuần lễ Việt Nam ».

FURICH 2-3 (AFP).— Một «Ủy ban Thông tin chiến Đoàn Việt Nam » vừa được thành lập tại Firich thì do Thụy sĩ để ủng hộ Miền Nam V.N. Ủy ban này còn có nhiệm vụ thông báo cho dư luận Thụy-Sĩ biết đích xác và chu đáo về chiến cuộc ở đây.

Trong một bản tuyên ngôn Ủy ban đã quả quyết : Bây giờ mọi bạo quyền đương như đã tiêu tan, vậy từ nay những nỗ lực tìm kiếm một giải pháp phải được công luận ủng hộ mạnh mẽ hơn. Bây giờ là lúc dân tộc ta phải có một ý niệm chính xác về thái độ lạnh nhạt của ta là đặc tính. Sự thái hòa trong nỗ lực tìm giải pháp hòa bình chắc chắn mang lại hậu quả là (cuộc leo thang) quân sự có thể đưa tới đệ

xem tiếp 6 trang 4

BỘ KINH TẾ SẼ ÁP DỤNG BIỆN PHÁP ĐƯA HÀNG VẢI TẬN TAY

đồng bào tiên thụ với giá chánh-thức

SAIGON (VTX).— « Hàng vải bán giá chính thức phải tới tận tay đồng bào tiêu thụ nhiều hơn nữa và phải có thêm nhiều xe lưu động đem hàng tới tận nhà đồng bào, không những tại Đô Thành mà còn tại nhiều tỉnh trong toàn quốc ».

Trên đây là chỉ thị của giáo sư Âu Trường Thanh ; Tổng Uỷ viên Kinh tế Tài chính kiêm Uỷ viên Kinh tế vừa được ông Nguyễn hữu Thọ, Phó Tổng Thư ký Bộ Kinh tế, loan báo với 9 đại công ty chấp cung hàng vải và 2 hợp tác xã Đồng Tâm và Nguyễn Hữu Tiến trong 1 buổi họp tại phòng Khánh Tiết Bộ Kinh tế hồi 9 giờ sáng qua.

Công ty trong buổi họp này, 9 đại công ty và 2 hợp tác xã trên đã trình bày với ông Phó tổng thư ký bộ kinh tế và ông Lê Phước Trọng, Giám đốc nhà nội thương và những khó khăn và ưu khuyết điểm trong việc cung cấp hàng vải với giá chánh thức đến tay người tiêu thụ.

Theo sự trình bày này, người ta nhận thấy hiện nay có nhiều thế điểm gỗ đích của các Đại công ty bán không hết số hàng dự định trong khi Hợp tác xã Nguyễn Hữu Tiến vẫn tới xe lưu động, lại không đủ hàng để đáp ứng nhu cầu của đồng chúng rất cơ quan và đoàn thể.

xem tiếp 9 trang 4

TÀI-LIỆU

Trung-Cộng có đáng sợ HAY KHÔNG ?

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

III

Những khu vực kỹ nghệ khác được bảo vệ bằng những sáng cao xạ cổ điển và bằng các phi cơ chiến đấu. Nhưng Trung Cộng có rất ít phi cơ siêu thanh loại MIG-21, có độ khả năng để chống lại các phi cơ tối tân của Hoa Kỳ. Người ta cho rằng các phi công Trung Cộng không được huấn luyện đầy đủ và thiếu kinh nghiệm.

NHỮNG NHƯỢC ĐIỂM CỦA TRUNG-CỘNG

Quân đội của Trung Cộng có rất nhiều người. Nhân lực của Trung Cộng đường như vô tận. Lực quân được coi như là thần chiến. Nhưng quân đội Trung Cộng có nhiều nhược điểm.

Trước hết quân đội ấy bị phân tán đi nhiều nơi. Một số đông ở Tây Tạng và Hy Mã Lạp Sơn để đòm ngó sang Ấn Độ. Một số đông ở biên giới Liên Sô và Tây Bá Lợi Á (Siberie), một số lớn đóng ở biên giới Bắc Hàn, ở dọc theo bờ biển, đối diện với Đài Loan, và ở Tây Nam Trung Hoa lục địa, gần Việt Nam và Lào.

Mao trạch Đông không thể bỏ ngỏ một phòng tuyến nào trong những nơi kể trên cả.

Trung Hoa Dân Quốc, lúc nay đóng ở Đài Loan, cũng với Nam Hàn, có một đạo quân hơn một triệu người được huấn luyện đầy đủ và rất thiện chiến. Ấn Độ cũng đương có nhiều mối xung đột với Trung Cộng. Bộ lạc Kampa ở Tây Tạng sẵn lòng, nếu có khí giới. Mao trạch Đông phải đem xa đến thất đội của Nga Sô.

Nếu có chiến tranh giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ, Trung Hoa quốc gia có thể mở một mặt trận nữa để kích cho Hoa Kỳ, bằng cách đổ bộ ở lục địa đối diện với Đài Loan.

Một lần nào Nam Hàn lại có thể là một bãi chiến trường. Những người Cộng Sản ở Bắc Hàn phải coi chừng quốc gia nay.

Những nhà lãnh đạo quân sự của Trung Cộng lại cần một vấn đề nữa : bộ không thể lưu động mau lẹ được.

Năm 1950, họ đã có thể di chuyển quân đội một cách mau chóng vào Đại Hàn vì lúc đó những khu vực đóng quân của họ ở Mãn Châu được coi như «thành địa».

Nhưng nếu có chiến tranh với Hoa Kỳ, quân đội Trung Cộng sẽ một phần bị chặn đứng vì các đường xe lửa sẽ bị phá hủy, và sẽ dùng đến xe cộ ngựa, hay trâu bò kéo, đến nhân lực để chuyển chở, đến thuyền bè, và xe bò gác.

Như vậy một chiến cuộc xảy ra ở lục địa Trung Hoa, đối diện với Đài Loan, Đại Hàn, Tây Tạng hay ở Việt Nam — trong nhiều lúc khác nhau hay cùng một lúc — sẽ đòi hỏi một nỗ lực quá lớn, ngoài khả năng của hệ thống chuyên chở của Trung Cộng.

Cuộc chiến cũng lại tiêu hao hết những vũ khí của Trung Cộng. Lúc nay, Trung Cộng có đủ vũ khí cho lực quân, từ súng tự động đến súng mác-chiê, súng bắn hỏa tiễn 90 ly, và pháo binh hạng nhẹ. Những vũ khí này được chế tạo trong các xưởng máy của Trung Cộng. Nhưng lực quân của Trung Cộng thiếu súng mác-chiê và pháo binh hạng nặng, thiếu xe tăng cũng các dụng cụ chuyên chở.

(Còn nữa)

Bản dịch Anh ngữ ĐỌC CHẬM

XEM TRANG 2 MỖI NGÀY

VỤ BIÊN THÙ 7 TRIỆU ĐỒNG Ở ĐÀ-LẠT

THỦ-PHẠM ĐÃ BỊ BẮT

Nội vụ bị «bật mí» ra sao ?

● dpv SAO BIỂN

Nhờ tin chống tội đã loan trong số báo 1-3 qua về vụ biên thù 7 triệu đồng bị phát giác tại Tỷ Ngã Khố Đà Lạt, do công đầu của Uỷ Ban Tỉnh Bảo Kinh Tế đã chộp được. Hôm nay ngồi tin bên chính thức từ ngoại hành lang ủa Tổng Bộ Kinh Tế và Tài Chánh tiết lộ cho biết : « Thì số tiền biên thủ có thể lên tới bảy chục triệu và đã kéo dài suốt mấy năm nay ».

Đề trợ tiền sự thật của nói vụ chống tội đã theo dõi sát nút những bước chân hoạt động của Uỷ ban Tỉnh bảo Kinh tế đã giúp độc giả nắm vững được vấn đề.

Một vấn đề quan trọng trong « chính sách bài trừ gian thương, hối lộ và thanh những « vi đồng thời

xem tiếp 12 trang 4

TIN VẮN KHẮP NƠI ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Ngoại trưởng Gia nã Đại có thể đích thân hội đàm với ngoại trưởng Ấn và Ba-Lan về việc triệu tập một hội nghị Genève mới

OTTAWA (Reuter) 2-3.— Hôm nay, thông tấn xã của Gia Nã Đại loan báo ngoại trưởng Gia Nã Đại Paul Martin có thể đích thân hội đàm với các ngoại trưởng Ấn và Ba Lan về đề nghị triệu tập một hội nghị Genève mới và vấn đề Việt Nam. Đã lý và Varsovie và đã nghị của Gia Nã Đại.

Hãng thông tấn của Gia Nã Đại cho cho biết thời gian và địa điểm của cuộc hội đàm chưa ấn định và ngoại trưởng Martin cũng không bình luận gì về vấn đề này.

Gia Nã Đại, Ấn và Ba Lan là hội viên của Uỷ hội quốc tế kiểm soát đình chiến của hội nghị Genève và Việt Nam 1954.

Gia Nã Đại đã đề nghị rằng Uỷ hội có giữ một vai trò trong việc triệu tập một hội nghị Genève mới để thảo luận về vấn đề hòa bình ở Việt Nam.

Ngoại trưởng Paul Martin cho biết Uỷ hội sẽ đồng thanh chấp thuận bất cứ hoạt động nào theo chiều hướng ấy.

Cơ quan thông tấn của Gia Nã Đại cũng cho hay các cuộc đàm phán sắp tiếp diễn tại Ottawa, Tân Đề Lý và Varsovie và đề nghị của Gia Nã Đại. Chính bản thân ngoại trưởng Martin sẽ tiếp xúc một lần nữa với các đại diện Ấn và Ba Lan.

Ngoại trưởng Martin sẽ tại đàm với ngoại trưởng Hoa kỳ Dean tại Hoa Thịnh Đốn vào thứ sáu và thứ bảy tuần này.

Thượng nghị viện Hoa kỳ tiếp tục tranh luận về chánh sách chánh phủ ở Á Châu

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ Tư, phó tổng thống Hoa Kỳ Hubert H. Humphrey đã tới các các chết vào về chính phủ tại Á Châu, tiếp theo cuộc bỏ phiếu chấp thuận luật cấp ngân khoản bổ túc 4,8 tỷ Mỹ kim cho chiến tranh Việt Nam.

Trước khi biểu quyết đạo luật, thượng nghị viện đã bác bỏ với 92 phiếu thuận 3 phiếu chống, đề nghị của thượng nghị sĩ Wayne Morse (Dân chủ tiểu bang Oregon) nhằm thu hồi quyền nghị 196 của quốc hội cho phép tổng thống Johnson sử dụng vũ lực chống cộng sản gây hấn tại Á Châu.

Thượng nghị sĩ Fulbright nói trong các chất viên của ủy ban ngoại giao thượng viện và phó tổng thống Humphrey đã hứa những gì để việc Hoa Kỳ viện trợ cho các nước Á Châu trong công đồng vừa rồi. Thượng nghị sĩ vạch rõ rằng các chất viên này cũng liên quan đến chính sách của chính phủ.

Tuy nhiên ông Fulbright nói rằng H. Humphrey có quyền hứa giúp Ấn Độ 100 triệu và Hồi quốc 50 triệu, và đã được Thượng thống Johnson ủy nhiệm.

Ông Robert McNamara : Dự gởi 300.000 binh sang Việt Nam Cộng Hòa Hoa kỳ vẫn có thể dương đầu với tình hình ở những nơi khác

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ Tư, bộ trưởng quốc phòng Hoa kỳ Robert McNamara tuyên bố

xem tiếp 13 trang 4

Chỉ có tận diệt gian thương thanh những mới ổn định thị trường, hạ giá sinh hoạt.

MỘT TIỂU ĐOÀN BỘ BINH chạm súng với V.C. ở Phước-Lễ

● V.C. BẮN QUẤY RỐI Ở TÂYNINH, THỦDỨC

SAIGON (VTX).— Nguồn tin quân sự Việt Nam cho biết trong ngày hôm qua, trong các cuộc hành quân của quân lực Việt Nam Cộng Hòa, 115 Việt Cộng đã bị hạ tại chỗ. Trong khi đó tổng kết hoạt động Việt Cộng trong 54 giờ qua có tất cả 5 vụ : 4 vụ quấy rối, một vụ phá hoại.

Đúng chín giờ tối đã tại Tây Ninh lúc 22 giờ ngày 1-3 VC bắn quấy rối đồn Bình Thành tại 7 cây số Tây Nam Gò Dầu Hạ do một trung đội Nghĩa quân trú đóng. Khi được tin phía binh ta bắn yểm trợ Bên ta vô sự. Ngoài ra có ba thường dân chết, ba bị thương, một nhà tập và một nhà bị cháy. Địch không rõ.

Lúc 23 giờ 25 ngày 1/3, Việt Cộng bắn vào quả 60 ly vào đồn Long Đại tại 10 cây số Đông Thị Đức do hai tiểu đội Nghĩa quân trú đóng. Thiệt hại ta nhẹ. Địch không rõ.

Và đêm 28 rạng 1/3, Việt Cộng giựt nổ vào đồn Hiệp Hòa tại số Tây Nam Hải Lăng (Quảng Trị).

xem tiếp 5 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

BỘ ĐIỆN SAO MÀ... ĐOÀN KẾT !

Trong bức thơ đề ngày 28-2-66 của ông chủ nhiệm như bảo Quyết-Tiến gởi cho ông Hội trưởng chủ báo V.N., có một đoạn rất hay, nói về ý nghĩa tại sao người ta đoàn kết với nhau : «Đặc tính đoàn kết với tất cả các báo ở thủ đô, trong phiên họp hôm qua, thì đã đồng ý nguyên tắc tăng giá bán lên 5 đồng trong một thời gian không có hạn định. Thời gian không hạn định đó có thể là lâu dài, nhưng cũng có thể chỉ là vài ba ngày, tùy theo số báo phát hành của chúng tôi sau khi bán lên giá.

...Tôi cũng xin lấy lại với ông Hội-trưởng rằng chỉ có những kẻ đoàn kết mới không chịu đoàn kết để sống. Nhưng ông Hội-trưởng cũng nên hiểu cho rằng nếu anh em đã rất cố gắng thì lại càng điên cuồng hơn nữa.

Thì ra đoàn kết là... tiện, vì có tiền thì mới sống được trong xã hội này.

Khi làng báo chỉ xuất bản 4 trang bán 2 đồng, nếu mình có tiền nhiều, tự ý xuất bản bán 8 trang bán 5 đồng là đã... « phục-vụ » độc giả và « cải tiến » cho có... thêm tiền. Có thêm tiền thì... sống mạnh, mà sống mạnh thì... đoàn kết đúng !

XÝ NINH

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Các đường xe điện ngầm Ở ĐÔNG KINH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tổng số phí tổn cho 7 cây số đường xe liên New Tokaido Trunk Line vào khoảng 800 triệu Yen nhưng với 1 cây số đường bảo phí tổn về vụ 3.000 triệu đến 5.000 triệu Yen.

850 tòa xe hiện đang lưu hành trên các đường xe điện ngầm Đông Kinh hàm theo kiểu tối đẹp và đầy đủ tiện nghi. Hầu hết các tòa xe này lưu hành thấp không cần phải sơn. Mỗi tòa xe có 4 ô" cho được 140 người.

Mỗi tòa xe được trang bị các bộ máy tự động để điều khiển, để hiểu một hoặc 3 thắng. Mỗi máy gồm đồ, máy tự động sẽ hãm tàu lại.

Mỗi sáng, trước khi hoạt động các tòa xe đều được dẫn vào nhà máy chải rửa sạch sẽ. Người xử hiểu soát thường là bằng thang cây mỗi năm rưỡi lại có một lần kiểm soát thật cẩn đáo.

Những nhà ga tối tân

Nhà ga xe điện ngầm Ginza mỗi ngày có đến 600.000 hành khách hai tối là trung tâm điểm của các nhà ga xe điện ngầm Đông Kinh. Tại ga Ginza có 4 đường xe điện ngầm gặp nhau.

Trên tầng thấp nhất của nhà ga Ginza có nhiều cửa hàng thương mại và các trung tâm hoạt động của các hãng hàng xa tọa nhà tại Đô thị Đông Kinh.

Các tầng thấp hơn để thu hàng lên phương tiện ga, đặt các máy không hoạt và sân ga. Trên nhà ga lớn bằng thang máy có khoảng 16 đến 18 người đông.

Không phải chỉ có hành khách đang xe điện ngầm đi lại trên trong phố nhất mà còn có 3 hành khách của xe điện ngầm Ginza nữa.

Nhà ga có tất cả 49 cửa ra vào ăn thông với các lối đến đến các bằng tọa hàn, nhà bằng và những dinh thự khác.

Người ta đã thực hiện nhiều cố gắng để các nhà xe xe điện ngầm khác cũng vui vẻ để chịu như ga Ginza hầu tránh cho hành khách cảm giác khó chịu lo đang ở dưới đất.

Các nhà ga được vẽ theo kiểu tất lập đặc sáng sủa và [illegible] được chỉ trí màu sắc rất tân tiến từ trần nhà đến các cột trụ và các tường.

Hơn nữa, mỗi đường ngầm xe điện đều có mang riêng biệt để hành khách có thể biết mình đang đi trên đường nào để đến đúng đích. Nhiều biển đề chỉ dẫn in bằng tiếng Nhật và tiếng Anh và theo màu mỗi đường được dùng để các chỉ công cộng để thấy và rất tiện bổ ích.

Các dự án tương lai

Chính phủ Nhật bản đã có mời [illegible] người nhằm giải tăng số đường xe điện ngầm ở Đông Kinh lên đến [illegible] đường với chiều dài tổng cộng là 262 cây số.

Các đường mới sẽ được thiết lập trên mỗi năm 19 các lo nhanh gấp hai việc xây cất các đường cũ trước đây. Phí tổn xây cất trên các đường này dự trù sẽ vượt qua 600.000 triệu yen.

Với số tàu Đông đến và số hành khách mỗi năm một gia tăng việc hoạch lại hệ thống đường ngầm cũng sẽ trở lại là một điều bức bách. Việc hoàn tất nhanh chóng của [illegible] mới điều đặc biệt cần thiết để giảm bớt sự khó khăn cho các đường xe điện ngầm sẵn có cũng sẽ một phần lớn làm giảm bớt sự [illegible] kinh tế cũng như vấn đề cho đô thị Đông Kinh và cho Nhật Bản.

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

Nàng Dạ-Hương

« Con báo đen » ở mặt trận Cao-Ly

ANH-ĐỘ

(Tin các báo xuất bản ngày 5-2-1966 tại Saigon :

« Một nữ chiêu-đãi-viên 17 tuổi của quán rượu Julie ở Sóc-Trăng bị kết án 5 năm khổ sai vì làm nội-tuyến cho Cộng-sản ».)

TRƯỚC KHI VÀO CHUYỆN : Tờ trước đây nay trên mục này, chúng tôi đã có đăng tiểu quả bạn đọc những tài liệu về hoạt động quân điệp tại Á-Đông.

Kỳ này, xin cống hiến quý bạn một tài liệu đặc biệt do chính người trong cuộc đã ký. Người này là một quân nhân, Đại-úy Jack Herbert Henderson, từ quan tình báo của Đệ Thất mưu quân đội Hoa-Kỳ đóng tại Hàn Thành (Seoul). Mọi câu truyện có thật 100 phần trăm xảy ra tại thế-giới Nam-Hàn, một « phá » đích vận đồng được xem như tiền gương soi cho các quốc-gia trong quân đội Đồng minh đang chiến đấu cho nền tự do dân chủ trên mảnh đất bé nhỏ này.

Đó mới đau

Một bức điện tín của Thông Tấn Xã «Fransce Presse» từ một tiểu Cao Ly đánh đi các nơi cho hay mới Hồ sĩ, người Gia Nã Đại (Canada) trong quân đội Đồng Minh vừa mới ba nữ một người đầu bà nặc tuân đã đen bằng một loại dao cùng dữ liệu. Người đến bà này được mệnh danh là "Hắc p nốt hay «Con báo đen» là một nhân vật rất bí mật trên mặt trận chiến tranh Cao Ly mà không bao giờ ai biết được đi b xác lý lịch của Nàng.

Lưu luôn, Nàng bận quân phục mầu đen, không mang huy hiệu cấp bậc tay cầm khẩu súng lục, chỉ huy một toán quân phục toàn người Trung cộng ve Cao Ly, xung phong tấn công người một trận, Nàng chỉ huy khi thì bằng tiếng Anh, khi thì bằng tiếng Trung Hoa. Những ai đã tung chiến đấu ở Mặt trận Triều tiên đều được biết nhiều chuyện ly kỳ chung quanh người đàn bà bí mật này, nó người ta cho là người lai Nga và Mãn Châu.

Cách đây vài tuần lễ, giữa khi người ta nhận được bức điện tín nói trên, một sĩ ký giả một tờ tuần báo Pháp, Anne Marie Ly đã được Đại ký Jack Herbert Henderson, vì cho nghe câu truyện về người đàn bà được mệnh danh là « Con báo đen » của cuộc chiến tranh Cao Ly.

Tên nàng là Tania ... cặp mắt xanh của nàng đã thôi miên vị sĩ quan Hoa Kỳ đẹp như một chiến sĩ thôi thượng cổ và nhà Nang là một lâu đài ở vùng ngoại ô Hàn Thành

Tuy câu đăng đi đầu thuốc bao đã, Wang Lung từ từ tiến đến trước mặt khách, mình cúi sát xuống, đọng là phép :

— Xin kính chào Đại ký I Ngài muốn chăng thức chi.

Hồ y nông ấy, Đại ký Herbert Henderson trả lời :

— Đại ký Henderson tới Hoa Thành từ hai tháng nay. Sáng nào, ông cũng đến tiệm cà phê của người Wang-Lung để uống nước trà. Lão nhân, Wang-Lung cũng kính cẩn chào hỏi với các đồ quan mặc như trên lần thứ khách mới tới lần đầu vậy.

Một lúc sau, Wang-Lung trở lại, hai tay bưng khay trà. Trên khuôn mặt chính đạo vẻ sáng rạng rỡ nở một sự cười để hở hàm răng đen và khập khiễng. Y hỏi khách :

— Đại ký có thích nhà cũng chăn không ?

Đại ký Henderson ngạc nhiên :

— Lẽ dĩ thiên là tôi thích vì sáng nào mà tôi chẳng tới đây ?

Wang Lung thở dài, giọng buồn :

— Tôi mới trở đi, Đại ký sẽ không đến đây uống trà được nữa.

— Sao vậy ?

Vì nhà mai tôi sẽ dọn đến nơi công sở mới rồi. Chỉ ngày đầu gì Đại ký, tôi có chết ít đất đai, vuông vuông. Tôi phải nghỉ ít lâu để dưỡng sinh cùng việc đồng ruộng.

Tuy cười, Đại ký Henderson nói đùa :

— Phải tôi biết rồi ! Cô lẽ Wang Lung ăn cắp của khách hàng nhiều quá để có thể nghỉ xả hơi 6 tháng trong 1 năm chứ gì.

Hình như không để ý đến lời nói của vị Sĩ quan Hoa kỳ, Wang Lung nói tiếp :

— Đại ký có thể đến tiệm trà của THI-MING ở bờ sông Hàn Giang mà uống công được. Ông ta pha trà cũng ngon lắm, ngon như trà của tôi vậy.

Đại ký Henderson vừa toan cất tiếng nói cho Wang Lung biết đây là lần đầu tiên ông được nghe lão ta khoe trà pha trà của người khác thì tăng đông lão sao bộc mình cho câu làm cho Đại ký ngạnh lại nhìn ra phía ngoài. Bức mành cửa vén lên, một gái nhân tuyệt sắc hiện ra...

(CÒN NỮA)

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 23 g 30 — 24 GIỜ

DICTATION FROM VIETNAM FOR TRANSMISSION ON FRIDAY 4th MARCH.66

ONE ITEM

The fourth point of the Youths and Sports Department's 4-point program for a 1966 Sports build-up in Viet Nam, has been played up as the most important of all by Sports writer Huyen-Vu, in a recent comment.

The point relates to the subject of the basis sports facilities. As is generally known, such facilities as stadiums, swimming pools, physical education centers, tennis-courts etc... are still lacking here and the gap is strongly felt and resented as a major hindrance to sports progress in the country.

How can the sports movement in a country be promoted and developed without suitable training facilities and grounds ?

In Saigon, where more than in any other place in Vietnam, a burgeonning sports movement is steadily taking shape, the problem of creating more facilities appears all the more urgent.

The capital boasts the possession of five stadiums : The Cong Hoa, Tao Dan, Lam Son, Hoa Lu and the Military stadiums. But with the Hoa Lu and Lam Son being reserved for students, and the Military stadium for armed forces personnel, only the two remaining, Tao Dan and Cong Hoa, are available for all the other sports groups.

Even for the students, the Hoa Lu and Lam Son stadiums do not meet requirements, considering the number of school youths here. The worst is that the above sports places are made unusable during the rainy season because the uneven ground there usually becomes muddy and water logged.

The Tao Dan stadium is but a soccer-ball playing ground lacking training facilities for any other games.

The only stadium, as such, deserving its designation is the Cong Hoa Stadium, the biggest in Vietnam. It is, however, a state property, not available to sports teams or sportsmen for training purposes. It is reserved for exceptional occasions such as national sports events.

Bập bẹt dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ SÁU 4-3-66

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)

Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Điểm (point) thứ tư của chương trình 4 điểm (4-point program) của Bộ Thanh Niên và Thể Thao (Youths and Sports Department) để tăng cường (build-up) môn thể thao trong năm 1966 đã được kể giải thích (sports writer) Huyền Vũ khai triển (play up = lợi dụng, khai thác) cho là điểm quan trọng (important) nhất đã cả, trong một bài bình luận (comment) mới đây (recent).

Điểm này liên quan tới (related to) đề tài (subject) những phương tiện (facilities) Thể thao căn bản (basic). Như người ta thường (generally) đã biết, những tiện nghi (facilities) như vận đồng trường (stadiums) hồ bơi (swimming pools), các T.ng tâm thể dục (physical education centers) sân quần vợt (tennis-courts) v.v... hãy còn thiếu (lacking) rất đáng tiếc (resented ==cảm thấy phẫn ý) và khuyết điểm đó (gap) như một trở ngại (hindrance = sự ngăn cản, cản trở) chính (major = lớn, chính yếu), cho sự tiến bộ (progress) của ngành thể thao trong nước.

Phong trào (movement) thể thao trong một nước làm sao mà có thể được khuyến khích (encouraged) và phát triển (developed) mà không có những phương tiện và sân (grounds) bằng lý tưởng (suitable).

Ở Saigon, là nơi hơn hết cả mọi nơi (place) nơi khác ở Việt Nam, một phong trào thể thao đường bệ (burgeonning) đang thành hình (taking shape) đều đặn (steadily), vấn đề (problem) tạo lập (creating) thêm tiện nghi lại càng tỏ ra (appears == có vẻ) hết sức khẩn thiết (urgent).

Thủ đô (capital) hãnh diện (boast = khoe khoang, hãnh diện) vì có (possession == sự sở hữu) 5 sân đông trường : Sân Cộng Hòa, Tao Đàn, Lam Sơn, Hoa Lư và sân Quân Đội. Nhưng vì sân Hoa Lư và Lam Sơn dành cho (reserved for) học sinh (students) và sân Quân đội cho nhân viên (personnel) Quân Lực, chỉ còn có (remaining == còn lại) 2 trường (ground) thôi là Tao Đàn và Cộng Hòa là khả dụng (available) cho tất cả những môn (group) thể thao khác.

Ngay cho (even) các học sinh, các sân Hoa Lư và Lam Sơn cũng không thỏa mãn (meet) được nhu cầu (requirements), vì (considering) số (number) thanh niên học đường ở (school youths) ở đây. Tệ nhất (worst) là những đấu thể thao trên đây trở nên vô dụng (unusable = không dùng được) trong mùa mưa (rainy season) vì nền đất (ground) gồ ghề (uneven = không ổn) ở đây thường (usually) bị sình lầy (muddy) và đọng nước (water logged).

Sân Tao Đàn chỉ là (is but) một sân chơi túc cầu (soccer-ball) thiếu các tiện nghi huấn luyện cho các môn thể thao (sports) khác.

Vận động trường duy nhất, có thể gọi là thế (as such), xứng đáng (deserving) với danh hiệu của nó (designation) là sân Cộng Hòa, lớn nhất ở Việt Nam. Tuy nhiên đó là một công sản (state property == sở hữu của quốc gia), không sẵn sàng cho các đội (teams == team, đội) thể thao hoặc cho các thể thao gia (sportsmen) để mà dùng để huấn luyện (training purpose). Sân này dành riêng cho những dịp đặc biệt (exceptional occasions) như những kỳ thi đua thể thao (sports events) toàn quốc.

555 Gia Đình Vui Vẻ
Thuốc BÁ LINH CƠ HOÀN Bổ
(NHÃN HIỆU BA SỐ 555)
Đau ông trành bịnh đau lưng đau đầm, sáu chiều bao mỏi gối mỏi. Di tinh, thức đêm, đuối sức, hồi hộp, chóm đầu mặt mày. Bán bổ có gái kinh nguyệt trễ sớt, đau bụng ngăn ngày, bạch đái, ông gà bà lão và thanh niên Thiếu niên bổ dưỡng. Ăn ngủ không yên v.v... uống « BÁ LINH CƠ HOÀN » thấy hay chứng bịnh.
K.N. số 1.253 — B.Y.T — ngày 28 tháng 9 năm 1965
Nhà Vạn Hòa Đường
thuốc
58 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON
Dược Sĩ QUÁCH-PHÁT

SỮA BỘT SIMILAC
Sữa bột Similac Powder
SIMILAC
Không dợ khan hiếm và mua dễ dàng
ABBOTT : VIỆN BÀO CHẾ ROSS LA MỘT PHẦN BỔ CỦA VIỆN BÀO CHẾ ABBOTT U.S.A.

NOI LÒNG biết tỏ cùng ai!
Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Hải lão tỉnh đang dở

(THƯ HỒI CÚA NG. — BIÊNHOÀ)

Đáng lẽ tôi cưới B. từ ba năm nay, bởi đã chẳng tôi yêu nhưng thấy viết hồi tôi đi... xây, thêm tôi mà chẳng đi muốn cưới H. đã B phân mười chi. Vì thế chỉ cần một sự động ý tối nhỏ nhẹ chẳng tôi chẳng đã đã anh quyết định một cách mạnh dạn hơn.

Người ta có câu « Q à tim cũng có nhiều lý lẽ riêng của nó ». Vậy thì đã yê. H. đã nhỉ đến mối tình nam nữ với chị H. và nhất là anh đã bảo « không muốn H. phải đau khổ như chị đã H. » thì tại sao anh cho do dự nữa ?

Đã hai lần tôi đến thăm không trong vắng, giờ đây sắp kết nghĩa nhà anh chị mà tôi thấy nhiều trong đó : anh, không tôi tôi anh kẻ nào vì mình thất đi H. cả nhất đã vào ! Đã lâm tôi nhớ mà lần nào cho đi.

Nếu anh đồng ý, mong anh nên nghĩ đến, tôi hiểu tôi vì tôi ở lại nơi đang kể.

Nhưng H. ở đây tôi có thể đi lần lần nhỉ H. đã mang tôi khoa tôi. nhưng lần sau đã gặp một người yêu mình thì nhất định H. sẽ phải bỏ lòng yêu anh.

Đã bao chẳng nhiều khi nhẹng nói, đau anh ở vì thì tôi nhẹng nhẹng đã được anh « cưu vô » H. sẽ mang đau anh trong đó và tôi bằng cách lo anh hạnh phúc đến cho đời anh.

Còn đau con, thương anh thì cũng nhà trên chân lý. Anh nên chính anh đồng không bằng gặp có chiến không bằng bỏ dở bỏ dở có là con anh không. Tôi hơn anh có nhận là nhà xa cách nhưng lòng bao giờ cũng mang nặng và đầu cho anh.

Lẽ người con lựa lựa muốn đạt lòng mẹ, thì đây cũng là 1 đạo đã sự vui lòng. Nếu không là có thể nuôi 1 đứa con nuôi thì chuyện nhận đứa bé nay là ra rồi là tiếp đến ... [illegible]

Ngàn năm BIA MIỆNG

Nhắn bạn Mai-Hữu-Thanh

Nhân đọc bài : Gửi Anh Hốt Rác.

Mai-Hữu-Thanh ! Mai-Hữu-Thanh,
Phận hèn hân hạnh quan anh nhắn lời.

Công là hạng «chịu chơi» quá quoắt.
Lại tìm Anh Hốt Rác kết thân
Của nay chắc cũng giả gân,
Chẳng phường mốc hợng cùng dân thầy đời!

Trên trái đất đầu thời không rác,
Đã chắc ai nhà bác, nhà tôi,
Rác không vương vãi khắp nơi,
Chẳng qua nghiệp chướng thôi thời đa mang.

Dè dơ dáy khắp làng khắp xóm,
Khi cần cũ quét đọn thơm tho,
Chắc rằng ông nhỏ ông to,
Thương yêu cũng kín miệng so,thông qua.

Ngán nông nỗi lới ra cho lắm,
Thì ai thôi ! nó khẩm thầy chi !
Mong chi sạch dải sạch nhà,
Công lênh gì cái chổi chả tơ xương.?

Nay hân hạnh được nương quan bác,
Dè cùng nhau rạm rác vun thu,
Đôi ta thêm bạn bớt thù,
Chút duyên tri ngộ quả ư thâm tình.

Chỉ phiền nỗi phận mình nhỏ xíu,
Cất trò đời ra «đùa» gì đâu,
Kẻ hót trước người bậy sau,
Dè non nước Việt một mầu teng thương.

ANH HỐT RÁC

Đọc và cổ động THỜI LUẬN

Hãng Đồng Hồ TELDA — 96 Đại Lộ Lê-Lợi SAIGON
Hãng đồng Hồ ENICAR — 27 đường Phan-Châu-Trinh (Chợ Mới) SAIGON
Điện thoại : 20.333
Bản Hãng chuyên bán và sửa các hiệu đồng hồ danh tiếng Thụy sĩ và Đại lý các hiệu : TELDA — ENICAR — INVICTA — SIGMA — TECHNOS — PRELY — PRELYNIA — FRECO — TENPA và WILLY.
Phòng sửa chữa được trang-bị bằng máy lạnh tối-tân để giữ tính khiết cho bộ phận máy. Hãng chúng tôi chuyên sửa đồng hồ các hiệu bằng máy ĐIỆN-TỬ Thụy-Sĩ, với phương-pháp Kỹ-thuật TÂN-KỲ CHÍNH XÁC, BẢO ĐẢM.

PHONG NGỨA
Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống
GIÁI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.-N. 516 B.Y.T 20-11-63

ĐẠU GAN ! YẾU GAN !
Nước dẫn, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu bón, nổi mề đay nổi mụn ở mặt, sáng trong mình, bồn nóng, vàng da, đang thuốc
TRỊ BỊNH GAN — (Quảng An Hòa)
(số 1 để trị gan và số 2 để bổ gan)
(có bán ở các tiệm thuốc bắc) K.N. số 617 ngày 18-12-63

AI ĐÃ BỊ BỆNH ĐAU TIM
Thường hay bị hồi hộp, chóng váng xây xẩm, mất lã, ngất xỉu, hay nổi bất thường, vì đau bị nổi nóp, giựt mình sợ hãi, suy yếu thần kinh nên dùng thuốc : BỔ TIM QUẢNG AN HÒA để trợ tim an thần. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 616 ngày 18-12-63

Ho ! Siễng ! Các chứng SIỄNG kinh niên, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho xan tức ngực, ho nhiều bãi đàm, ho lâu ngày, ho sắc hơi.
Thuốc Ho Quảng-An-Tiên (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Sg.
K.N. số 613 ngày 18-11-63

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ
PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TỐ DI-AN-HÒA
TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, tháng trễ tháng sớt, khi có ít khi có nhiều, hay đau bụng hoặc mới có hay đau bụng, lý cung hư hàn hư chứng, gây chóng yếu, bạch đái hạ. Khí huyết suy hàn, xanh xao mệt nhọc, khó thụ thai hay bị tiểu ám. Qui bổ thêm PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sửa huyết có thêm dồng máy, trị hết bịnh bạch đái, tử cung và đau bụng.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N. số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.

ĐỌC TRANG 3 : Sóc-Cơ

tìm hiểu quốc tế

Phải chăng chế độ cộng sản ĐANG HẤP HỐI TẠI NGA ?

ANH ĐỘ

(Viết theo tạp chí CAMPUS LYONS)

(Tiếp theo và hết)

Trong vụ này, bà Đại đầu bằng những phần không nói hẳn rõ biết, thà bà mới cuối khiết lược đại qui mô. Đó là một vụ cướp tự nhiên bà gần. Tất cả mọi hội, thu, mọi hy vọng bị lăng xuống nay đã nhiều... Ông người lách đạo ở tại nay ngũ quý đã đây, hàng ngũ cực hình tự phạm và đã thành phần đăng Cộng Sản. Cuộc Cách Mạng đã bị cộng sản bà chăng và trên đến ở trong nước. Nhưng sự cao thượng của một người hàng đã đẹp tên cuộc Cách Mạng nay.

Những gì đã xảy ra ở Hàng Châu Lợi sẽ có thể tái điều ở những quốc gia có chế độ cách sát chuyên chế nhưng có cuộc cách mạng xây ra tại các nước ấy. Khi mà tình thế đã «chín muồi» thì quần chúng của quốc gia đó không còn đặt thành vấn đề nữa. Khi ấy, quốc lãnh và Sỹ quan không chỉ là quan nhiều ... Họ trở thành phần tử của nhân dân và quay sang lại chống chế độ.

Nếu người ta cho là những người theo Mênajlov và Đại là Gurder là cái lý và như vậy là đã có một cuộc Cách Mạng có thể xảy ra tại Nga Sô, thì một vấn đề quan trọng được đặt ra cho các chương quốc đang Nga. Khi mà các chương quốc lại giữ độ chế độ độc tài của Mác tư Khoa để chống lại những phần tử khởi lượng, như vậy có đúng với quyền lợi các cường quốc ấy không và liệu như thế các cường quốc ấy có theo chính nghĩa của họ do không ?

Thế mà các cường quốc ấy đã lên như vậy khi là giảm bớt bên ngoài của cộng cuối ngăn trên cho Nga Sô. Nhưng liệu những lãnh tụ của «Cách Tân». Khi đã giúp Nga như vậy rồi Các cường quốc ấy đã nghĩ tiếp tới thương mại. Đưa chiến tranh phân ra cho Nga Sô tức là các nước ấy đã là người nhân viên thương mại. Đưa chiến tranh phân ra cho Nga Sô tức là các nước ấy đã là người nhân viên thương mại. Nhưng sự tiến bộ của Cộng Sản gây ra.

Nếu có một cuộc nội chiến thường trực ở Nga là liệu Thế giới Tự do có giúp vào trở trong lập không hay là lại đứng về phía chống nhân ? Đã chống lại đám nhân. Trong những năm vừa qua, những chính khách Hoa Kỳ đã muốn cùng với đám Cầu Sinh khác thân những « vùng mà họ vừa lấy lại quyền lợi ».

Nhưng nếu kẻ người ta đã có thể tin được là sẽ có một cuộc Cách Mạng ở Nga thì đó là cơ hội quyền lợi chung cho sự kết thân những không phải là khai thác chung Đến Cầm Linh mà lại khai thác chung vào chống phần tử chống đối lại Nga Sô.

ĐỌC TRANG 3 : Sóc-Cơ

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LAND, PEOPLE AND HISTORY

● By Elizabeth S.Hellman

(85)

ĐẤT TẠO nên người

● Bản dịch của NXT

(85)

14. — The land in India

Farmers are learning to make compost, and to grow clover and good fodder crops for their cattle. All this is learned slowly. In the past, few farmers in India have understood crop rotation or composting.

The aim of the government is to supply every acre of cultivated land with fertilizer and organic and green manures.

Forests are being restored, new forests planted. Destruction of forests has caused much of the soil erosion in India. Overgrazing and poor farming methods have caused erosion, too. In some areas, tons of soil are lost from each acre of land in the monsoon rains.

To accomplish the government's plan, the farmers, most of whom can neither read nor write, have had to be educated. Farmers who have always used metal-tipped digging sticks for digging up the earth must be shown how to use a plow. Farmers who for years have tilled their own narrow strips of land in their own way may be persuaded to pool their land with that of others in the same village, so that all the farmers can grow more food.

15. — Every Inch of Earth

There are places all over the world where better ways of cultivating the earth and caring for the soil are producing more food for increasing numbers of people. There are places, too, where the ways of using the land have hardly changed at all in hundreds or even thousands of years.

to be continued

Copyright 1962 by Elizabeth S. Hellman

14.— Ruộng đất ở Ấn-Độ

Người nông dân học làm những phân trộn, và trồng xa-trục thảo và những cỏ tốt (fodder : thức ăn cho súc vật, như cỏ) cho súc vật ăn. Người ta học những điều này rất chậm chạp. Trong quá khứ, ít nông dân ở Ấn Độ hiểu sự ích lợi của việc luân canh (crop-rotation : luân canh, nghĩa là cứ mỗi mùa mang theo phiên) hay việc ủ phân.

Mục đích của chánh phủ là cung cấp cho mọi mẫu đất được cày cấy có đủ phân hóa học và phân súc vật cùng phân cỏ.

Người ta lại phục hồi những rừng rú, những rừng mới được trồng lên. Việc phá hoại rừng đã gây nên nhiều sự mất đất ở Ấn Độ. Việc mục súc ấn hết cỏ, và những phương pháp cày cấy không được tốt cũng gây nên sự mất đất. Ở vài khu vực hàng tấn đất đã mất đi ở trong mỗi mẫu đất, trong mùa nắng.

Để thi hành chương trình của chánh phủ, cần phải dạy dỗ nông dân mà đa số không biết đọc hay biết viết. Những nông dân vẫn luôn luôn dùng gậy có đầu bằng kim khí để đào lỗ trong đất, phải được chỉ dẫn để biết cách dùng cày. Những nông dân trong nhiều năm đã cày cấy mảnh đất hẹp hòi của họ theo phương pháp của họ, phải được thuyết phục để góp chung đất với những người nông dân khác cùng ở chung một làng, để tất cả mọi người nông dân có thể trồng thêm nhiều thực phẩm.

15 — Bao nhiêu tấc đất tạo vàng bấy nhiêu

Trên khắp thế giới, có những nơi mà những phương pháp tốt trồng trọt và trồng nom đất, sản xuất thêm được nhiều thức ăn cho một dân số đương tăng gia. Cũng có nơi, phương pháp dùng đất chẳng thay đổi bao nhiêu trong hàng trăm hay cả trong hàng ngàn năm.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S.Hellman

TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

Thủ tướng Sato cho biết quan điểm của ông về vấn đề Việt Nam

NÊU ƯỚC (UPI). — Hôm thứ hai, thủ tướng Sato tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn của thông tấn viên Earl Richert của Scripps-Howard ở Đông Kinh là cách duy nhất để giải quyết cuộc không hoà ở Việt Nam là tổ chức càng sớm càng tốt những cuộc thương thuyết vô điều kiện.

Ông Sato tuyên bố việc khôi đầu thảo luận 14 điểm hoặc 4 điểm là vô ích vì các đề-nghị ấy khó khăn cho cuộc thảo luận.

Ông Sato nói điều mà tôi lo lắng là không nên để chiến tranh Việt Nam lan rộng thành một cuộc tranh chấp quốc tế quan trọng.

Được hỏi là Nhật làm gì để giúp giải quyết vấn đề Việt Nam, thủ tướng Sato nhắc đến chuyến đi thăm đó du luận của đại sứ Yakyanen hiện đang ở Âu châu và vai trò của đại sứ Maisel ở Liên hiệp quốc.

Đài phát thanh Philippines Herald (P.Z.H.P.) đã phỏng vấn bà Marcos về vấn đề liên quan đến cuộc thảo luận sắp nổ ra về kế hoạch của chồng bà Marcos dự định gửi sang Việt Nam 2.000 binh sĩ chiến binh và an ninh.

Câu phỏng vấn như sau : « Nếu Bong Bong là một quốc nhân công binh lập hai cố binh ông gửi sang Việt Nam không ? »

Bà Marcos đáp lại như sau : « Cho đến, nếu đất nước cần tôi nó, lẽ dĩ nhiên. Nếu đất nước và dân muốn đón con trai duy nhất của tôi phải ra mặt trận, tôi sẽ vô phép nó làm theo và tôi cũng sẵn lòng gửi nó đến bất cứ quốc gia nào cần đến nó. Và quốc gia cần nhất, nó là đứa con trai duy nhất của tôi ».

Hoàng Bong là tên đứa con trai của Tổng thống Marcos và mới lên 7 tuổi.

Gia đình Marcos cho 2 đứa con gái khác là Imee 9 tuổi và Irene 5 tuổi.

Công chúa Margaret tới Hồng Kông

HONGKONG (AFP) 1.3.— Sáng bảm trừ bà tại phi trường Kowtak gần Hongkong, từ trên một chiếc phi cơ không lồ Boeing của Hãng BOAC từ Luân đôn tới, Công chúa Margaret bước xuống thềm sau là Hoàn trước Phu quân. Với bộ mặt tươi sáng, Công chúa mặc một chiếc áo lụa đen mầu xanh nhạt cổ vuông và đội một chiếc nón nhỏ tết bằng lông chim trắng.

Nhật Bản trợ giúp các người lị nạn Cộng sản tại Việt Nam

ĐÔNG KINH (UPI).— Nội các Nhật Bản hôm 2.3 đã chấp thuận gửi sang Việt Nam Cộng Hòa một số hàng viện trợ kể cả gần 72 triệu yen để giúp đỡ 1 số trẻ thơ đã bỏ cha các người lị nạn C.S.

Cuộc trợ giúp đã do các thủ lãnh Cục đặng Dân chủ Tự do Nhật Bản yêu cầu, nhằm theo cuộc vận thăm mới đây của bộ tại nước gần đang bị nạn chiến tranh.

Bà Marcos sẵn lòng gởi đứa con trai duy nhất sang Việt Nam nếu đủ tuổi

MA NI (UPI).— Bà Ferdinand Marcos, phu nhân của tổng thống Phi Luật Tân, tuyên bố ngày hôm 1-3 là bà vẫn lòng cho phép con trai bà sang Việt Nam nếu con mày đủ tuổi.

Giới thiệu thi phẩm

Tòa soạn mới nhận được cuốn «THƠ PHI THI» của NGUYỄN ĐỨC VINH do Đất Sống xuất bản và giới thiệu.

Sách dày 80 trang chia làm hai phần «Mình Vụn» và «Thơ Phi Thi» gồm 50 bài. Bìa đẹp biết không đề giá bán.

Xin thành thật cảm ơn tác giả và nhà xuất bản Đất Sống và ân cần giới thiệu cùng các bạn yêu thơ.

NGỌC HOÀI PHƯƠNG

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI
ĐÔNG - KINH
rất hiệu nghiệm
với 4 ĐẶC ĐIỂM :
Trong khi uống thuốc cai
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mỏi mệt, không nhức xương, không biếng chăng.
— Khi cai không thèm bứt.
— Thuốc để uống.
Tổng phát hành
101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg.
K.V.Sở 1997 B.Y.T. 2.126

Tho — Hoa tím lối về

Trời buổi chiều không nắng
Mây giăng mờ ấm ú
Đường vào khuya êm vắng
Người đi trong mưa thu.

Rồi con tàu đơn độc
Quên chuyến ngoài biển khơi
Mười năm sầu chưa dứt
Lang thang giữa chợ đời,
Người không cài hoa tím
Áo trắng ai thương vai
Gót trọ gió không đợi
Đường xa ngàn cách hoài.
Hồn buồn như hoang đảo
Các cô trả lại ai
Hoa tím nào trong nắng
Gọi hồn người xa xôi.
Nếu biết đường dân dịu
Cho hoa tìm không tan
Cho sầm hồn dưới mộ
Và tình không vỡ tan
Những chuyến đi kế tiếp
Những chuyến về thương đau
Lối mòn hoa tím phủ
Người xôi mộng bạn đầu
Thôi mơ đời thủy thủ
Vạn bến vẫn hàn duyên
Hoa tím không cài nữa
Nên người đợi thệ nguyền.

Lê Trần-Nguyên
(Trích tập Biển Bão)

CHÚNG TÔI DIỄN TẬP CUỘC đáp xuống mặt trăng

(Bài của phi hành gia Neil A. Armstrong).

Nói cho đúng không thể nào thực hiện được mặt đất một cuộc thám hiểm Mặt Trăng như thực được. Vì đó là có tính toán, đặt kế hoạch và sao nó vẫn là một cuộc du hành khoa? ai biết có ra sao, và chính chúng ta phải đối chọi với một cuộc diễn phúc khảo mà thôi. Cho tới nay phương pháp tốt nhất là chúng ta phải tuân theo trong giai đoạn phóng phi thuyền, thực hiện cuộc bội ngộ giữa hai phi thuyền, đáp xuống Mặt Trăng, rồi Mặt Trăng trở về Địa cầu — và cần sức tập được kỹ càng từng giai đoạn do bằng một số máy móc phức tạp giả tạo hoàn cảnh trên Mặt Trăng.

Hồi mới thực hiện chương trình Mercury, người ta chưa rõ nhiều về những điều kiện trên không gian. Vì vậy các phi hành gia đã phải đối lại các chuyến bay đầu tiên trên quỹ đạo phải thao luyện đủ các động tác, mà có nhiều cái tới bây giờ mới thấy là không cần thiết. Lúc đó, bộ chỉ có một thứ máy để trắc nghiệm các kỹ thuật bay tuyệt không gian, để là thứ máy tập dượt cũ của chương trình Mercury.

Bay giờ, với những máy móc hiện thời, bất cứ phi hành gia nào cũng có thể thao mãn được những phi hành của họ. Xuyên qua những mình lối kỹ điều của điện tử và cơ khí, các máy móc nói trên giúp gây được một thế giới giả tạo có những quang cảnh, âm thanh và cả đến mùi vị để thể gặp phải trên Nguyệt cầu.

Thì dụ như ở trụ sở chính tại ở Houston, các nhà địa chất học của Cơ quan Hàng không và không gian Hoa kỳ (NASA) đang xây cất một khung cảnh Nguyệt cầu giả tạo mà chúng tôi hy vọng sẽ giúp như thực tế để khi đặt chân lên cầu cuối Mặt Trăng chúng tôi biết bộ ngữ và thấy cảnh vật quen thuộc như ở nhà mình vậy.

Lại còn phải làm sao quen chịu lực sức hấp dẫn của Nguyệt Cầu, chỉ bằng 1/6 của địa cầu. Phi hành gia ở đây muốn nhảy vọt 6 thước trên mặt Nguyệt cầu tất đã phong bộ phát sáng rằng lao mình vào đó thật mau vào lòng đất trên Mặt Trăng cũng nguy hiểm như dưới trái đất. Vì vậy chúng tôi phải học cách di chuyển trên Nguyệt Cầu và phải giả lạc trọng lực.

Phi cơ có thể cho hành khách biết cảm giác như thế nào khi họ nào tên nhảy lên nhảy xuống cùng như xe hơi trên qua một ngọn đồi. Phi hành gia chúng tôi cũng đã cố mở thử máy để tập di trên Mặt Trăng hàng giờ. Các kỹ sư đã giúp cụ để được vào để kỹ hàng cách sáng tạo một hệ máy thật tinh tế để có giúp cho mọi người chúng tôi lên đi chúng tôi có thể di trên đường đất và lên ụ lực cho thân thể thì. Mỗi tuần máy khác nên cũng đang giúp cho chúng tôi tiến không y như các điều viên trên sân khấu.

Nhưng máy móc tập dượt chưa đủ để chúng tôi kháng trên Mặt Trăng khó khăn. Chúng tôi phải tập dượt để tập lại kỹ cho thành thục! Động tác đều khiến phi thuyền. Lúc nào làm sai lại phải bắn sửa để dượt lại, không biết bao nhiêu lần như vậy nên chúng tôi thường đùa với nhau rằng lúc lên Mặt Trăng có lẽ sẽ chiếu bình Nguyệt cầu như trên màn ảnh dạ vì tuyến. Với máy đo, chúng tôi phải tập

thời luận
THÔNG-TIN · BÌNH-LUẬN · VÀ KIẾN THIẾT

tiếp theo 12 trang 1

chống nhân trong kế hoạch lành mạnh và trong sạch hóa guồng máy chính quyền.

Cơ quan tình báo kinh tế ra đời trong trường hợp nào ?

Trước khi đi vào vấn đề trung tâm nguyên nhân của nội vụ chúng tôi xin phép.

Kết quả tổ chức kinh tế mới được khai sinh nay.

Đây là sáng kiến của Tổng trưởng kinh tế và tài chánh Âu trưởng Thanh. Mới con người nhưng ông khi tới vô chức ghế Tổng trưởng kinh tế đã đề dấy đủ uy tín để thực hiện hoài bão của mình cho quốc gia và dân tộc.

Công việc đầu tiên của ông là tung một đòn cáo não nhằm đào như một chiếc lưới bao vây bọn gian thương, khiến bọn này đã bắt gặp quy bàng trên mọi phương diện.

Tuy nhiên để thực hiện kế hoạch được toàn bích trong việc bắt trừ gian thương và tham nhũng hối lộ ông đã thiết lập cơ quan tình báo kinh tế ngay từ lúc nhận lời tham gia Nội các. Cơ quan này được điều khiển trực tiếp bởi Tổng bộ trưởng và được giữ trong vòng bí mật, và hoàn toàn độc lập.

Cuộc điều tra đã kết thúc

Đúng thế chúng tôi trình bày vấn đề này dưới khía cạnh của một thiên điều tra với tất cả sự thật thân thiu của nó. Nhưng người tin chính thức từ Tổng Bộ Kinh Tế và tài chánh cho biết.

« Cuộc điều tra vẫn tiếp diễn. Tỷ 895 ngân, 163 đồng tại Tỷ Ngân Khố Đã Lạt đã lết thiếu. Tổng trưởng Đông Cơ Sách đã thú nhận hết tất cả tội lỗi với Uỷ ban thanh tra hỗn hợp Saigon và đã bị tống giam vào kham đã chờ ngày ra tòa án đặc biệt đến tội.»

Công vì vậy nên chúng tôi phải tạm khép vấn đề ở đây — và sẽ tường thuật đầy đủ và phiên tòa mở màn của Tòa án Đặc biệt mới được thiết lập — chuyện xử những tay vựa thương, tham nhũng, hối thủ, hối lộ» trong một ngày gần đây.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI - LUẬN

TRUNG CỘNG TỔ CHỨC HỆ THỐNG

GIÁN-ĐIỆP QUAN-TRỌNG

TẠI PHI-LUẬT-TÂN VÀ V. N., INDONÉSIA

MA NI (AP).— Hôm thứ Ba, một nhà vệ Phi luật tân tố cáo Trung cộng đã thiết lập một hệ thống xâm nhập và tình báo lớn lao tại Phi luật tân.

Nghị sĩ Teodulo C. Natividad, tuyên bố tại hạ nghị viện rằng những gián điệp Trung cộng được huấn luyện tại một trường đặc biệt ở Quảng châu.

Tiếp theo điều văn của ông Natividad, ông ban quốc phòng hạ nghị viện Hoa kỳ chỉ thị mở ngay cuộc điều tra.

Ông Natividad nói rằng Việt Nam, Phi luật Tân, Indonesia và các quốc gia khác tại Á châu đều là những phần bị của mối kế hoạch rộng lớn của Mao tạch Đông và những ám Lai nhằm thống trị thế giới ».

Nghị sĩ Natividad cho nếu tin hai người mà ông được tiếp là gián điệp Trung cộng và ơn rằng một ngân hàng quốc tế tại Ma ni do Trung cộng điều khiển đã trao cho bọn này 400.000 Mỹ Kim để dùng vào những công việc phá hoại.

Tiếp theo, nghị sĩ Phi luật Tân nói rằng cho đến tháng tám 1965, có 552 Hồng kiều đã từ Phi luật Tân qua Indonesia để gia nhập đảng Indo luyện và chỉ huy một đã có lệnh cầm qua các nước Cộng sản.

Ông nói rằng 1 nghiệp «của thủy thủ Hồng Cảng đảm trách việc đưa giao điệp Trung cộng vào Phi luật Tân.

Ông nói rằng nhiều vụ cháy gián điệp Trung Cộng là tạo những chỗ bí mật, sắp sẵn cả thảo Hoa kiều và người Phi Luật Tân có cảm tình với Trung Cộng, thân thân tức kinh tế, chính trị và quân sự, tuyên truyền chống Mỹ và chống Phi Luật Tân và thuyết phục Hoa kiều giữ liên qua Trung Cộng.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI - LUẬN

tiếp theo 5 trang 1

cầu dài 7m và bị hư nặng. Lưu thông giảm đoạn thiệu nặng.

Về phía Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trong 24 giờ qua có 45 cuộc Hành quân đang diễn tiến gồm có :

— 31 cuộc Hành Quân khai diễn trước.

— 14 cuộc Hành Quân khai diễn trong ngày.

Trong số đó có ba cuộc hà hạ an đang lưu ý là trong cuộc hành quân Thừa Thiên 177, do tiểu khu Thừa Thiên tổ chức đã khai diễn vào ngày 6-2 gồm nhiều tiểu đoàn, nhằm mục đích bình định vùng Trung Hạ B cấp số Đông Hương Thủy.

— Lúc 8 giờ ngày 1-3, 1 tiểu đoàn BĐ ta lực xuất ra 13 cây số Đông Hương Thủy thấy 100 xác Việt Cộng, ta thu được 1B40, 2 súng cối 60 ly, 1 thương liên và 10 súng cá nhân.

Ngày 1-3 trong cuộc Hành Quân Đông Bắc 1.4 Trung đo tiểu khu Pleiku tổ chức gồm nhiều tiểu đoàn nhằm mục đích diệt địch tại vùng 2 cây số. Đông Bắc Lê Trung đã khai diễn lúc 12 giờ ngày 1-3.

— Lúc 17 g.30 ngày 1-3 chi đoàn Thiết quân vận hão chết 2 Việt cộng tại 14 cây số Đông Bắc Lê Trung, ta thu được 7 súng cá nhân.

— Lúc 17 g.30 cùng ngày nói trên phi cơ oanh kích tại vùng 14 cây số Đông Bắc, Lê Trung. Kết quả có 8 Việt cộng chết tại bãi.

Và trong cuộc Hành Quân Dân Tiến 36, do tiểu đoàn 10 tổ chức, nhằm mục đích đã tiêu tại địch vùng Bình Giả Bình Bà 20 cây số về phía Đông Bắc Phước Lễ (Phước Tuy) gồm chiến tiểu đoàn đã khai diễn từ ngày 22-2.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — CET ENFANT EST MIEN (Ba cánh bướm, một nhị hoa)
TROY DONAHUE — CONNIE STEVENS
DOROTHY McGUIRE — LLOYD NOLAN
Tô màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa ngữ

Đại-Nam — CET ENFANT EST MIEN (Ba cánh bướm, một nhị hoa)
TROY DONAHUE — CONNIE STEVENS
DOROTHY McGUIRE — LLOYD NOLAN
Tô màu — Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa ngữ

EDEN — ĐỘC QUYỀN : MY FAIR LADY (8 OSCARS) Audrey HEPBURN-Rex HARRISON
Super Panavision 70 ly — Màu — Tiếng Anh Phụ đề Việt-Pháp-Hoa
Giờ chiếu ngày thường : 12H,15 — 16H,05 — 20H
Thứ Năm, Chủ Nhật và Ngày Lễ thêm xuất : 8H2

Victory LÊ-NGỌC — Cỡ máy lạnh—102 Tăng đốc Phương — Lương Sơn Bá, chức Anh Đài — Với 2 Ng Hoàng Điện Ảnh ACHau Lý Lệ Hoa — Dư Mãn — Scope — Màu — Phụ đề Việt-Hoa

Impérial LÊ-NGỌC — Máy lạnh — 30 Ng. cư Trinh Sự — Lana, Déesse Blonde de la Jungle (Lana, nữ chúa Tác vàng) — Catherina Von Schell — Scope — Màu — Phụ đề Việt-Hoa — Phụ chiếu : RYTHMES ET CHANTS D'ARGENTINE

CASINO (SAIGON) — Lana, Déesse Blonde de la Jungle (Lana, nữ chúa Tác vàng) — Catherina Von Schell — Scope — Màu — Phụ đề Việt-Hoa — Phụ chiếu : RYTHMES ET CHANTS D'ARGENTINE (Ca vũ nhạc Nam Mỹ)

KIM CHÂU — Chim Sơn Ca (THE LARK) — Mia Farmancolor — Màn ảnh Cinémascope — Phụ đề Việt ngữ

HỒNG BÀNG — 1) FIVE BOLD WOMEN (5 thiếu phụ ngang tàng) — Jell Morrow — Màu — Tiếng Anh Phụ đề Việt Ngữ — 2) LE MORT DANS LE FILET — Tiếng Pháp-Phụ đề Việt Ngữ

PALACE CHOLON — Cet enfant est mien (SUSAN SLADE) — Troy Donahue — Dorothy Mc Guire Lloyd Nolan — M. — Tiếng Pháp Phụ đề Việt-Hoa

KHÁI HOÀN — Lana, Déesse Blonde de la Jungle (Lana, nữ chúa Tác vàng) — Catherina Von Schell — Scope — Màu — Phụ đề Việt-Hoa — Phụ chiếu : RYTHMES ET CHANTS D'ARGENTINE (Ca vũ nhạc Nam Mỹ)

VIỆT LONG — Lana, Déesse Blonde de la Jungle (Lana, nữ chúa Tác vàng) — Catherina Von Schell — Scope — Màu — Phụ đề Việt-Hoa — Phụ chiếu : RYTHMES ET CHANTS D'ARGENTINE (Ca vũ nhạc Nam Mỹ)

VĂN HOA — Đôi mắt người xưa — Cinémascope màu : LÊ QUỲNH — THÁNH NGA — KIỀU CHINH — THÀNH ĐƯỢC

KINH THÀNH — 1) Mont'Lè D'ssus (Feet Fi st) Harold Lloyd — 2) Cherchez l'Idole Johnny Halliday — Sylvie Vartan Dany Saval — Mylène Demongeot

LONG VĂN — 1) PARIS — LAS VEGAS (Tình yêu trong sáng Nhạc) Gilbert Bécaud-Juliette Greco-Scope Màu-Tiếng Pháp-Phụ đề Việt ngữ — 2) LE CARREFOUR DE L'ENFER (Nẻo đường địa ngục) Rod Cameron

CASINO Dakao — 1) Mont'Là D'ssus (Feet First) Harold Lloyd — 2) Cherchez l'Idole Johnny Halliday — Sylvie Vartan Dany Saval — Mylène Demongeot

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ) — 1) LES DESPERADOS DE LA SIERRA — Cao bồi — Phụ đề Việt Ngữ — 2) BÁCH Y HIỆP SĨ (Le chevalier Blanc) — Scope—Tô màu — Phụ đề Việt ngữ

MODERNE — 1) MÀN ĐÊM SAU TIẾNG SÚNG — Phim Nhựt-Scope-Tô màu — Nói tiếng Việt — 2) CUỘC SĂN THÚ DỮ — Tô màu-Phụ đề Việt-Ngữ

CAO ĐỒNG HƯNG — 1) Hoa Mộc Lan — Lồng Ba — Kim Hà — Shawscope Màu-T. Trung Hoa-P.Đ.Việt-Anh — 2) Sông chiến — SÔNG GIỮA THIÊN NHIÊN (Nói tiếng Pháp)

KIM ĐÔ CÂU ÔNG LÃNH — Từ 2-3-66 — Chiều lần đầu (Có máy điện riêng) — TIÊN HẠC THÂN KIM (2 hồi nhập 1) — Phim võ hiệp CHƯỞNG nổi tiếng chưa trong năm 66 — Người-tác KIM-ĐỒNG (Nói tiếng Việt-Nam)

THANH BÌNH — Tiên hạc thần kim — Phim mới — 2 hồi chiếu chung 1 suất — Xuất phẩm võ hiệp thực hiện theo phái Tiểu thuyết Trường triện của Nhà văn Kim-Đồng Nói tiếng Việt Nam.

BAC-SĨ TRỰC :
(Tối thứ Ba 3.3.1966 từ 14 giờ 30 đến 6 giờ sáng thứ Sáu)
(Tuần thứ Sau 4.3-1966 từ 13 giờ đến 16 giờ 30)
B.S. Tô Đình Phong 132, Đại lộ Tăng Bạt Hổ
B.S. Nguyễn Thị Tư, 154A đường Trần quang Khải—Saigon
B.S. Nguyễn Thế 20, Hoàng Quang Tiêu Saigon

PHI-CƠ B-52 DỘI BOM

vùng tình nghi V.C. ở Biên hòa, Tây ninh

PHI CƠ MỸ OANH KÍCH Ở VINH (BV)

SAIGON (VTX).— Các phóng phi cơ chiến lược B-52 của không quân Hoaky bắt trong đêm thứ ba rạng thứ tư đã oanh tạc 2 nơi trên lãnh thổ Việt Nam Cộng hòa.

Theo người tiếp quản sự Mỹ, một phi đội B-52 đã bom xuống 1 nơi tình nghi có V.C. tập trung ở tỉnh Phước Tuy, cách Saigon độ 88 cs. Đông Bắc Nam.

Phi đội thứ hai oanh tạc nơi khu tiếp liệu của địch ở tỉnh Biên Hòa, cách Saigon độ 40 cây số Bắc Đông Bắc.

Mặt khác, các phi cơ chiến thế ở Mỹ cũng oanh kích các mục tiêu cộng trên toàn lãnh thổ VNCH với 421 phi xuất.

Theo Không quân xuất trận 194 lần. Thủy quân Lục chiến 109 lần và Hải quân — cất cả b tức các hàn hạn Kitty Hawk và Ranger-118 lần.

Đuổi vụ chi đến của các hoạt động quan sát, rắc phi cơ đã phá hủy chừng 40% cơ sở Việt Cộng, làm hư hại 3000 cơ sở khác, nhà hàng 12 thuyền và làm hư hại 73 chiếc khác, ba chừng 47 VC, Ngoài ra còn có tiêu tiêng số phụ tùy các mục tiêu bị oanh kích.

Hôm đêm thứ ba, các phi cơ Không quân chiến thuật bom 11 phi vụ sau khi bom 100 khác để yểm trợ các lực lượng bộ binh.

Không lực Mỹ oanh kích các mục tiêu ở Vinh

— Các phi cơ của Không quân và Hải quân Hoa kỳ trong ngày thứ ba đã thực hiện tất cả 55 phi vụ vô trang tuần thám ở Bắc Việt nhằm kích các cơ sở quân sự hệ thống giao thông gần đây.

Phi cơ Không quân và Hải quân Oa-cách của Đệ nhất Hạm đội bay 273 đợt trong phạm vào các vị tại ngã ba khu tự đưng của Việt Cộng, để yểm trợ cho các đơn vị Sư đoàn 1 kỵ binh Không vận. Quân số Hoa kỳ bay ba vị trí đặt súng bị tiêu hủy, ba xe ủi bị phá hủy và 11 cơ sở khác bị hư hại.

Hôm đêm thứ Hai, khu trực hàm Leonard F. Mason bắn ba hỏa chái để độ xét nhóng nơi Việc cung chuyển quân tại vùng 1 Chiến thì ở Quang sát viên cho hỏ kết quả khá quan.

Tiếp tục cuộc Hành quân «Market Time» để ngăn chặn không cho Việt cộng đặt nhân vô khi, quân trang, quân dụng và nhu liệu vào Việt Nam Cộng Hòa bằng đường bể, trong suốt phát quân tiến hành ngày thứ tư, tuần duyên Hoa kỳ đã khám xét tới số 599 tàu thuyền ngoài khơi miền duyên hải Việt Nam Cộng Hòa.

Có chín người bị giữ để điều tra thêm.

Tại một trại binh có năm tòa nhà bị phá hủy, bốn nơi bắc chạy và phi cơ cho biết có hai tiếng nổ phụ.

Cũng theo người tiếp quản sự Mỹ, phi cơ Hải quân cất cánh từ các «tàu bạn Ranger và Hancock đã thả đu g — bom 1 tấn oanh kích nhiều cho và thuyền, phá hủy hoặc làm hư hại một số, và làm cho cũng gây hư hại đường xá, bến phà, vị trí đặt súng và ụ lan ở Đồng Hới và Vinh.

Một số vị trí đặt súng bị tiêu diệt hoàn toàn và có 1 vụ mục tiêu không xác định được sự thiệt hại vì thời tiết.

Ngoại trưởng Khoman :

Các đại diện CAM-BỐT thăm dò các yếu nhân Thái-Lan

ĐỂ MỞ CÁC CUỘC hội đàm thân hữu

MAMI (Reuter).— Hôm nay, ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman xác nhận tăng các đại diện Cam Bốt thăm dò các viên chức Thái Lan để mở các cuộc hội đàm phân thân hữu giữa hai quốc gia.

Ngoại trưởng Khoman đến Ma Ni vào cuối tuần trong Thanom Kittikachorn.

Từ nhiều tin nay, Cam Bốt và Thái Lan đã tranh chấp về vấn đề biên giới. Biến nay đưa đến việc gây ra các cuộc giao tranh mới đây giữa hai quốc gia ở vùng biên thùy.

Tôn trọng luật lệ lưu thông không chạy xe ngược chiều không đậu xe nơi biển cấm.

TIN VẮN QUAN TRỌNG

tiếp theo 13 trang 1

Ngoài tin cho hay thủ tướng Phouma mong muốn tranh chấp Ai Lao lên vào các cuộc tranh chấp Đông Tây.

Tuy nhiên, các quan sát viên ngoại giới ở Tây Phương cho là không có gì chung tỏ là Việt Minh và Pathet Lao mở các cuộc tấn công qui mô trên khắp lãnh thổ Ai Lao hay để dọa chính phủ hoàng gia.

Các nguồn tin trên xác nhận các ấp Ai Lao bị đang các chiến xa Bắc Việt và vùng phía không được nhân thấy tại một số khu vực ở lưỡng nhân Hồ chí Minh.

Theo các nguồn tin chính thức của các yếu nhân Ai Lao thì các cố vấn Hoa Kỳ hiện sẵn sàng để quân đội Trung lập của phe cơ Hoa Kỳ để yểm trợ kỹ thuật trong các cuộc hành quân của quân đội trung lập. Phái viên Hoa Kỳ, cho thật bạn đội và tử cần cho tại Thái Lan, đã tập trung tại Mapa và Mu Gia. Hoa kỳ hiện cạnh chăng các con đường và mở các phi vụ vận tham vô trang.

Người tin cho hay thủ tướng Phouma mong muốn tranh chấp Ai Lao lên vào các cuộc tranh chấp Đông Tây.

Tuy nhiên, các quan sát viên ngoại giới ở Tây Phương cho là không có gì chung tỏ là Việt Minh và Pathet Lao mở các cuộc tấn công qui mô trên khắp lãnh thổ Ai Lao hay để dọa chính phủ hoàng gia.

Các nguồn tin trên xác nhận các ấp Ai Lao bị đang các chiến xa Bắc Việt và vùng phía không được nhân thấy tại một số khu vực ở lưỡng nhân Hồ chí Minh.

Theo các nguồn tin chính thức của các yếu nhân Ai Lao thì các cố vấn Hoa Kỳ hiện sẵn sàng để quân đội Trung lập của phe cơ Hoa Kỳ để yểm trợ kỹ thuật trong các cuộc hành quân của quân đội trung lập. Phái viên Hoa Kỳ, cho thật bạn đội và tử cần cho tại Thái Lan, đã tập trung tại Mapa và Mu Gia. Hoa kỳ hiện cạnh chăng các con đường và mở các phi vụ vận tham vô trang.

Thủ tướng Souvanna Phouma ; Quân Bắc Việt gia tăng hoạt động tại Ai Lao để bảo vệ đường mòn Hồ chí Minh

VAN TƯỢNG 2-3 (Reuter) — Hôm nay, Thủ tướng Ai Lao, hoàng thân Souvanna Phouma, tố cáo quân đội Bắc Việt hiện gia tăng hoạt động tại Ai Lao để bảo vệ đường mòn Hồ chí Minh, vượt được đang để chuyển các dụng cụ tiếp tế cho địch quân tại miền Nam Việt Nam.

Theo các nguồn tin thân cận với thủ tướng thì điều này khẳng tướng Phouma bước gần cho phép đạt kết thân với lập phương.

tiếp theo 1 trang 1

tiếp theo 2 trang 1

Bước 1B2 và phục tích các đoàn xe tiếp tế của ta cùng cho Lực lượng tiếp viện tại Đông Bắc.

Trong khi đó với các cuộc hành quân của Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, Việt cộng đã bị thất trận liên miên và bị lần trận thêm nhiều các chết. Trong cuộc hành quân Dân Tiến 231 tại Phong Dinh (Trên Thiệu), ta đã ha sát 150 Việt cộng Lật xếp một tên, tịch thu hàng cộng đồng và sau súng cá nhân.

Tiếp đó là cuộc Hành quân Lam Son 255 tại Tiểu Phong (Quảng Tín) đã gây cho địch thiệt hại đáng kể với 219 chết, tan bị bắt, 15 súng cộng đồng và 68 súng cá nhân ta thu được. Ngoài ra trong những cuộc Hành quân hỗn hợp Double Eagle III/A, Liên kết 24, Hành quân Quyết Thắng 76C yêu tuy chính tịch và Hành quân Dân Tiến Phong 11, hành quân Dân Chí 716/AX tại An Xuyên 140 Việt cộng đã bị hạ tại trận, 18 tên thác bị bắt.

Ta tịch thu 9 súng cộng đồng, 72 súng cá nhân. Ngoài ra còn 15 tên khác chưa xác vì các cuộc càn tác của B.52. Tại Quảng Nam, lực lượng binh quân tiếp viện đã tịch Long đã gây cho địch thiệt hại 1 tịch thu 10 súng cộng đồng và 51 súng cá nhân.

Tổng số vũ khí của Việt cộng ta thu được trong tuần qua là 40 súng cộng đồng và 224 súng cá nhân.

Về hoạt động không quân, tổng số phi xuất trong tuần là 2.295 so với 2.916 của tuần trước.

Hải quân VN đã chuyển chở được 5.288 tấn hàng hóa và 650 người.

Trong những ngày tuần tiếp đã bắn 3 tấn chiến thuyền 200 người tình nghi vì tịch thu 600 bao gạo.

Đọc và cổ động Thời Luận

tiếp theo 4 trang 1

MADRID, (Reter) — Hôm thứ ba, Chủ tịch Uỷ ban nguyên tắc của Tây ban Nha cho biết, độ 6.000 tân dầu thô bị phát hiện tại vùng cuối tư nguyên từ Mỹ Ma xin Nam Tây Ban Nha hôi thăm dò gia sở được là cho đến Hoa Kỳ.

Hãng thông tấn «Efe» cho biết thêm rằng Ông Ma Ga ra Navaquez đã nói rằng một trong hàn quả bom gượm từ tầy phi cơ mỹ rơi xuống tây không nổ, chưng đã nhém đúc vào vùng sau mẫu vũ khí độ nguy hiểm.

Ông Otero Navaquez cũng đã đề trong nhóm đã được đào và gửi sang Hoa Kỳ.

Ông cho biết rằng Mỹ đã quan tâm trong việc tìm kiếm quả bom thả từ trên ngày bom rơi tại Tây-Nguyên và cho rằng quả bom này đã rơi xuống biển.

tiếp theo 6 trang 1

tam chiến tranh thế giới.

Sinh viên ở Ottawa tổ chức «tuần lễ Việt Nam»

OTTAWA (AFP).— Tuần lễ Việt Nam» do Liên hội sinh viên ở Ottawa.

Các trên sinh viên luân phiên chăm chức đêm trước nghị viện để đòi hỏi các nghị sĩ mở cuộc thảo luận về Việt Nam.

Trong tuần lễ này sẽ có những cuộc hội thảo về Việt Nam tại các cuộc đại học đường ở Carleton và Ottawa.

tiếp theo 3 trang 1

...ở cũng ngày tại trường Hồng Sáu Tokyo và X. Kyoto ...ng nghề trên nhà máy ...T. T gruinee tuyển bổ trước ...ông chúng ... T N, bắt ...người bao ngày bằng ... Tokyo ...Chu Kromah thì ...Tôi mình x...c tại đây ...ng ... ở Ghana, xa gần đây ...ở Ghana.

Tổng Bộ kinh tế tài chánh sẽ họp Bộ

Tổng Bộ Kinh tế Tài chánh sẽ ...ng ... 15 giờ ... 7-1-1966 tại ... Phong ... Bà Linh ... Bà Linh ... Cung Thông ... Cung chung ... Tổng Giám đốc thương ... Saigon.

Tương ... bọn bán ... nhân ... nhân ... trong ... được công ... Tổng Bộ kinh tế Tài Chánh.

tiếp theo 8 trang 1

Hội Hồng Đào Anh cũ thì ly, vân ... hội ... đây, thì ... Hội Hồng Đào Anh ... Chủ Đạo.

Phái ngôn viên ... Hoa kỳ ... Liên hiệp Quốc vừa tuyên bố ... thể ... Hoa kỳ ... Hoa kỳ ... Hội Hồng Đào Anh ... Hội Hồng Đào Anh ... Chủ Đạo.

Phái ngôn viên ... Hoa kỳ ... Liên hiệp Quốc vừa tuyên bố ... thể ... Hoa kỳ ... Hoa kỳ ... Hội Hồng Đào Anh ... Hội Hồng Đào Anh ... Chủ Đạo.

RAO VẶT

LỚP DẠY CƠM TÂY VÀ BÁNH TÂY

Làm bông nhung, bông du dù. Làm các thứ quà bằng hột đã phỏng. Nấu đồ Tàu và đồ Việt Nam.

Học phí bình dân

Giáo viên của trường Bách Khoa, Bình Dân chỉ dẫn bảo đảm rất nghề trong 2 thế g.

PHƯỜNG NGA
Số 106 Phạm ngũ Lão — Saigon
(Ngang chợ Thái Bình)

CÁO-THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(KHẨN HẠN)

V/v Cung cấp vấn phòng phẩm, vật liệu huấn luyện và điều hành trong năm 1966 cho các Quân Trường, Trung Tâm Huấn Luyện, các Cơ quan quân sự và Đơn vị đồn trú trong phạm vi địa giới hành chánh các Tỉnh thuộc quyền quản trị của Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 4.

— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Hồi 9 giờ ngày 15-3-1966 tại Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 4 (NHA TRANG).

I.— VĂN PHÒNG PHẨM
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Khu Nha Trang : lô 01 : 8.043.620đ.
— Khu Đà Lạt : lô 02 : 2.004.021đ.

II.— VẬT LIỆU ĐIỀU HÀNH VÀ HUẤN LUYỆN :
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Khu Đà Lạt : lô 01 : Gỗ và linh tinh : 1.479.140đ.
lô 02 : Vật liệu xây cất : 502.510đ.
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong ngày giờ làm việc tại :
a) Cục Mãi Dịch 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).
b) Sở Hành Chánh và Tài Chánh số 4 Nguyễn trí Phương Khu C Nha Trang.
c) Trường Vô Bị Quốc Gia Việt Nam Đà Lạt.
K.B.C. 4,790 ngày 22 tháng 2 năm 1966
SỞ HÀNH CHÁNH VÀ TÀI CHÁNH SỐ 4

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Cáo Thị Gọi Thầu

CƠ QUAN GỌI THẦU : Nha Khai Thác — Điện Lực Việt Nam 278, đường Hiền Vương — SAIGON.
TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH CÁC LÔ :
Lô 1.— Cung cấp bóng đèn và phụ thuộc 1.230.280$00
Lô 2.— Cung cấp bình điện và acide sulf 149.940$00
Lô 3.— Cung cấp dụng cụ bắt điện 6.504.490$00
Lô 4.— Cung cấp sơn các loại 137.050$00
Lô 5.— Cung cấp trụ điện 1.424.500$00
KỲ QUỸ TẠM : Do Sở Hành Chánh Nha Khai Thác cấp chứng chỉ nạp kỳ quỹ tạm.
NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Hồi 10 giờ ngày 25-3-1966.
THỜI HẠN CHỐT ĐỂ NHẬN ĐƠN CHỊU THẦU : Trước 9 giờ ngày 25-3-1966.
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Sở Hành chánh Nha Khai Thác 278 Hiền Vương Saigon.
— Tổng Nha Điện Lực V.N, 12 Hồng thập Tự Saigon.
— Bộ Công Chánh (Sở Kế Toán Vật Liệu) 94 Công Lý Saigon.
ĐIỀU KIỆN LINH TINH VÀ BẮT BUỘC : Đơn chịu thầu phải lập riêng cho từng lô muốn dự đấu. Những tờ sơ không hội đủ các vấn kiện ấn định ở điều 5 của Điều kiện sách riêng, hoặc gởi đến sau thời hạn ấn định đều bị loại không được xét đến.
SAIGON, ngày 25 tháng 2 năm 1966
NHA KHAI THÁC

Kính cáo độc giả

Cuốn sách « LAND, PEOPLE AND HISTORY » của Elizabeth S. Hellman có bản dịch của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN đã chiếu dã in song và đã phát hành.
Sách dày chừng 240 trang, (19x16 phân) giấy trắng.
GIÁ BÁN 30$00.
Mua tại tòn soạn báo Thời Luận sẽ được : từ 30./ Giá bán tại các tỉnh trong nước thêm 15$ cước phí cả bảng tem)

Hiệu kinh thước KÍNH-TIÊN
274, HÀI BÀ TRƯNG SAIGON
(KẾ BÊN NHÀ THÔNG TIN)
do sự điều khiển của Quang học gia chuyên nghiệp, tốt nghiệp Trường quốc gia quang học Pháp quốc.
Chuyên môn
thử mắt theo lối khoa-học và bán đủ các loại kính cận-thị, viễn-thị, lão-thị và kính lác một tròi.

WANTED
VETERANS OR DRAFT EXEMPT MEN UNDER AGE 35 WITH HIGH SCHOOL EDUCATION TO TEACH VIETNAMESE (SAIGON DIALECT) ABROAD. BASIC KNOWLEDGE ENGLISH HELPFUL.
SEND CURRICULUM VITAE IN ENGLISH TO P.O. BOX B6 SAIGON (ATTN : BETA)

Từ Nhà Khu Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)